

RODICA de Vasile Alecsandri

Purtând cofiță cu apă rece
Pe ai săi umeri albi, rotunzori, Juna
Rodică voioasă trece
Pe lângă junii sămănători.

Ei cu grăbire îi sar în cale,
Zicând: „Rodică, floare de crin, În
plin să-ți mergă vrerile tale,
Precum tu, dragă, ne ieși cu plin!

S-ajungi mireasă, s-ajungi crăiasă!
Calea să-ți fie numai cu flori,
Și casa casă, și masa masă,
Și sânul leagăn de pruncușori!”

Cu grâu de aur ei o presoară, Apoi
cofița întreagă-o beu.
Copila râde și-n cale-i zboară, Scuturând
grâul din părul său.

RODICA by Vasile Alecsandri (english translation¹)

Carrying a bucket with cold water
On her round, white shoulders,
The young lady Rodica cheerfully passes
Besides the young sowers.

They hurried in her path,
Saying, “Rodica, lily-flower,
May your wishes come true fully, as you,
darling, come with a full bucket!

Become a bride, become a princess!
Let your way be only with flowers,
And the house- house, and the table- table,
And the breast- cradle for babies!”

They pour golden wheat on her, then drink
the whole cup. The girl laughs and the wheat
flies in her way, Shaken from her hair.

¹ Translated with Google translate, all data without guarantee

Humanitarian volunteer work during COVID-19 pandemic



COVID-19

With the appearance of this dangerous virus, our struggle begins.

That is why the city organized a volunteer center.



Volunteers

- About 200 volunteers are involved in helping people who are isolated or over 65 years of age.
- We visited about 7000 address during our work.



We bought groceries and medicines, pay bills and raise money from banks. We also gave people alcohol for disinfection and walk their pets



The book

During the visit of Mr. Simeon Babić he told us his idea to write a book about our work.

The book would contain our experiences and the experiences of the people we visited during our work

Also, the mayor of Vršac will tell her experiences as well and everything that the city administration has taken over in the fight against the virus



Editorial team




The main goal of the book

- ▶ Formation of a volunteer humanitarian center as a permanent institution;
- ▶ Vršac to become the first humane and social local community;
- ▶ Preservation of tradition in cooperation between the elderly and the young.

Because

“IT’S NICE TO LIVE FOR OTHERS”

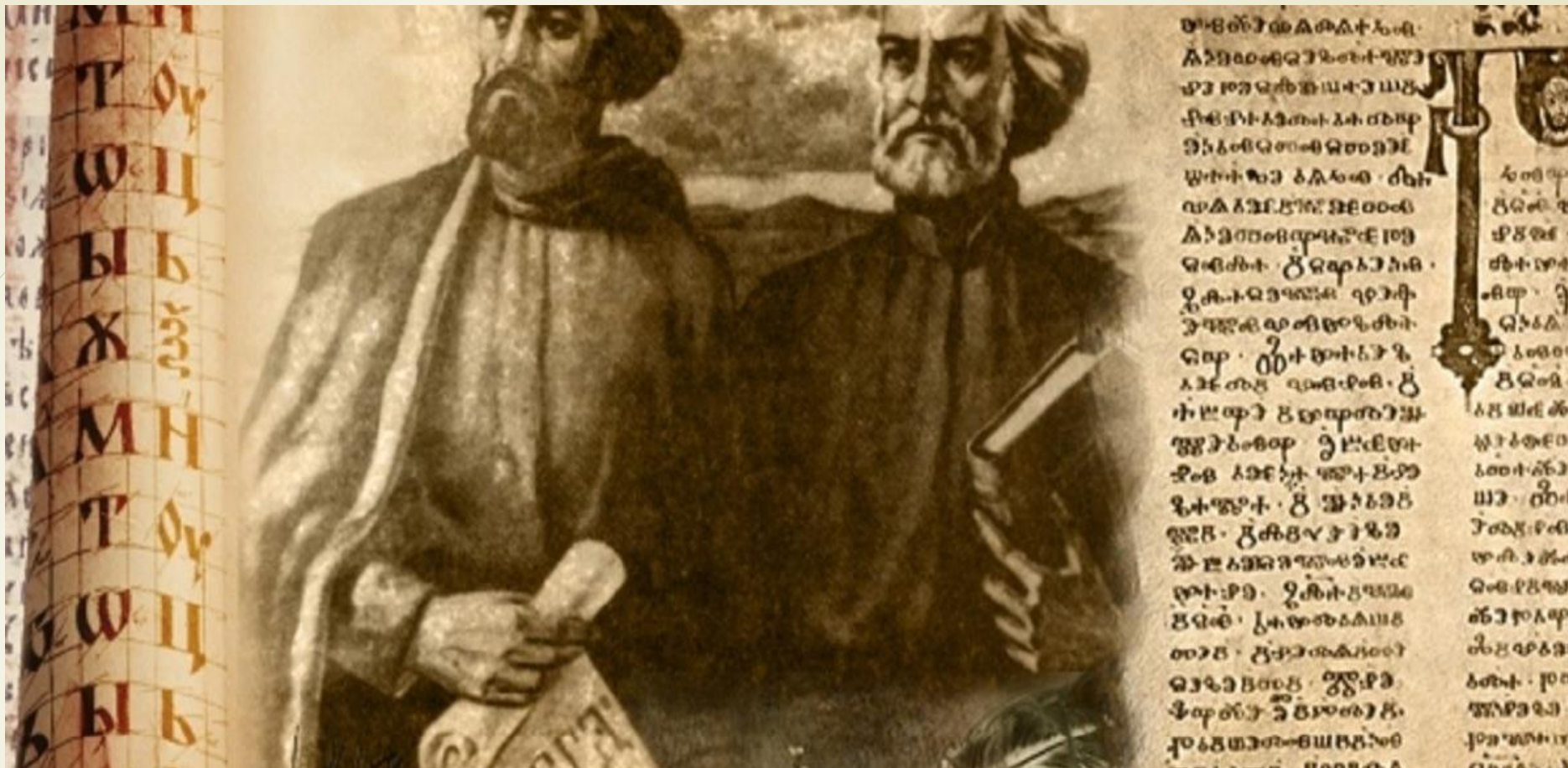
Contact address: milunovtomislav@gmail.com



24th May
Day of the Bulgarian
Alphabet, Education and
Culture



Sevda Tsvetanova, Emiliya Velikova
Ruse, Bulgaria



The holy brothers Cyril and Methodius – the forefathers of the Bulgarian alphabet

In 1980, Pope John Paul II declared them co-patron saints of Europe, together with Benedict of Nursia.

National School anthem which is sung by everybody on 24th May, The Day of the Bulgarian Alphabet, Education and Culture

Върви, народе възродени

- "Върви, народе възродени,
- към светла бъднина върви,
- с книжовността, таз сила нова,
- съдбините си ти поднови!
-
- Върви към мощната Просвета!
- В световните борби върви,
- от длъжност неизменно воден -
- и Бог ще те благослови!
-
- Напред! Науката е слънце,
- което във душите грей!
- Напред! Народността не пада
- там, дето знанъето живеј!



March ahead, o revived people

- March ahead, o revived people,
- to your future march ahead,
- forge your destiny of glory,
- by the might of letters led.
-
- March to powerful knowledge,
- let your duty be your guide!
- Join the host of other peoples,
- God is always by your side.
-
- Go! For like the sun is knowledge.
- On the soul it sheds its rays.
- Go! A people shall not perish,
- when true learning lights its days.



“It is all Greek to me.”

All religious books were in Greek and all sermons were conducted in this language. However, few people knew Greek and the ordinary people did not understand it.

The Glagolitic Alphabet



The Cyrillic Alphabet





The Cyrillic


- A combination of 24 Greek (Thracian) letters and
- 12 Glagolitic letters to reflect some specific Bulgarian sounds

Glagolitic script	Latin script	Bulgarian script	Glagolitic script	Latin script	Bulgarian script	Glagolitic script	Latin script	Bulgarian script
Ⲑ	A	А	Ⲡ	Z	З	Ⲟ	O	О
Ⲓ	B	Б	Ⲓ, Ⲓ'	I, J	И, Й	Ⲕ	P	П
Ⲕ	V	В	Ⲕ	I, J	И, Й	Ⲗ	R	Р
Ⲗ	G	Г	Ⲗ	K	К	Ⲙ	S	С
Ⲙ	D	Д	Ⲙ	L	Л	Ⲛ	T	Т
Ⲛ	E	Е	Ⲛ	M	М	Ⲝ	U	У
Ⲝ	DZ	Ж	Ⲝ	N	Н	Ⲟ	F	Ф

Glagolitic script	Latin script	Bulgarian script	Glagolitic script	Latin script	Bulgarian script	Glagolitic script	Latin script	Bulgarian script
Ⲟ	H	Х	Ⲟ	SH	Ш	Ⲟ	-	Ъ
Ⲓ	TS	Ц	Ⲓ	ST	Щ	Ⲕ	JU	Ю
Ⲕ	CH	Ч	Ⲕ	-	Ь	Ⲙ	æ, IA	Я



The three official alphabets of the EUROPEAN UNION

- The Latin alphabet
 - The Greek alphabet
 - The Cyrillic alphabet (as of 2007)
- 




Some additional facts about the Cyrillic alphabet

- Used by 400 million people and over 50 languages around the world today (Bulgarian, Byelorussian, Macedonian, Russian, Serbian, Ukrainian and some others).
- The Cyrillic is the official alphabet of 12 countries.
- 15 % of the world's population are educated using the Cyrillic alphabet




The Suggestion

- Our ancestors started celebrating the 24th May (the national day of the Bulgarian Alphabet, Education, and Culture) more than two hundred years ago (in 1803 for the first time).
 - The 24th May should become Europe's Education Day.
- 



WHY ???

Because

- ▶ Education is the passport to the future, for tomorrow belongs to those who prepare for it today. (**Malcolm X.**)
 - ▶ Education is not preparation for life; education is life itself. (**John Dewey**)
 - ▶ Education is a better safeguard of liberty than a standing army. (**Edward Everett**)
- 

National School anthem which is sung by everybody on 24th May, The Day of the Bulgarian Script and Culture

<p>Върви, народе възродени</p> <p>"Върви, народе възродени¹, към светла бъднина върви, с книжовността, таз сила нова, съдбините си ти поднови!</p> <p>Върви към мощната Просвета! В световните борби върви, от длъжност неизменно воден - и Бог ще те благослови!</p> <p>Напред! Науката е слънце, което във душите греи! Напред! Народността не пада там, дето знанъето живей!</p> <p>Безвестен беше ти, безславен!... О, влез в Историята веч, духовно покори страните, които завладя със меч!..."</p> <p>Тъй солунските двама братя насърчаваха дедите ни... О, минало незабравимо, о, пресвещени старини!</p> <p>Бъдете преблагословени, о вий, Методий и Кирил, отци на българското знанье, творци на нашия говор мил!</p>	<p>March ahead, o revived people</p> <p>March ahead, o revived people, to your future march ahead, forge your destiny of glory, by the might of letters led.</p> <p>March to powerful knowledge, let your duty be your guide! Join the host of other peoples, God is always by your side.</p> <p>Go! For like the sun is knowledge. On the soul it sheds its rays. Go! A people shall not perish, when true learning lights its days.</p> <p>Once unknown and obscure, take your place in History. Let your spirit rule the countries you subdued in victory.</p> <p>Thus the two brothers encouraged our people long ago. O you memorable old times, O you sacred days of yore!</p> <p>You saints Cyril and Methodius, you be blessed thrice above! Fathers of Bulgarian learning, makers of the tongue we love!</p>
---	--

Нека името ви да живее във всенародната любов, речта ви мощна нек се помни в Славянството во век веков!	People will repeat for ever your two names in every clime and the Slavs preserve your mighty speeches to the end of time!
Автор на текста: Стоян Михайловски	This song is based on Stoyan Mihaylovski's poem https://lyricstranslate.com

https://www.youtube.com/watch?v=eKy-GG-SYL0&feature=emb_rel_pause music file

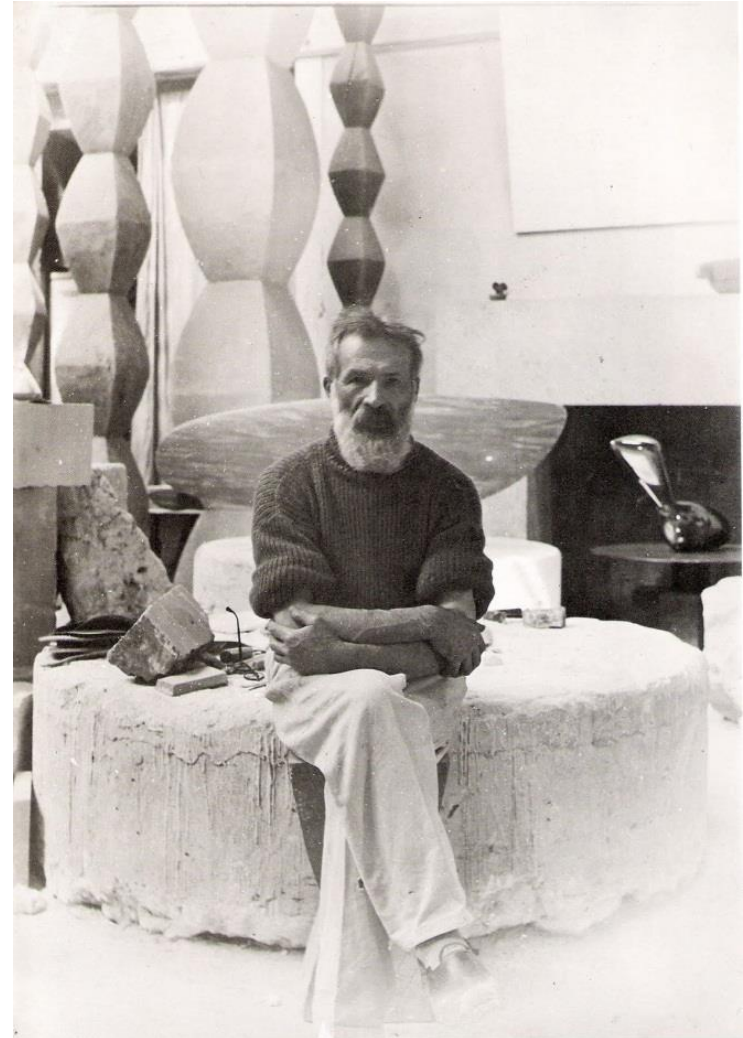
Rumänisch	Englisch ¹	Deutsch ²
Cand vii bade-n sezatoare	When you come to our gettogether	Wenn du zu unserem Treffen kommst
Cand vii bade-n sezatoare La la la la la	When you come to our gettogether La la la la la	Wenn du zu unserem Treffen kommst La la la la la
Nu sta la usa-n picioare La la la la la	Do not stand there in the door La la la la la	Bleib nicht in der Tür stehen La la la la la
Uita-te-n casa de-a randu La la la la la	Take a look in the house La la la la la	Schau dir das Haus an La la la la la
Si te-ajaza un' ti-e gandul La la la la la	And take a seat where you think La la la la la	Und setze dich hin wo du denkst La la la la la
De ti-i gandul-n alt aparte La la la la la	If you think of something else La la la la la	Wenn Sie an etwas Anderes denkt La la la la la
Du-te bade mai departe La la la la la	Go ahead La la la la la	Laufe lieber weiter La la la la la
Ca sunt multe sezatori mai La la la la la	Since you will find more gatherings La la la la la	Denn es gibt noch mehr Treffen La la la la la
Cu fete si cu feciori mai La la la la la	With more girls and boys La la la la la	Mit mehr Mädchen und Jungen La la la la la
Toarce furca si tu fus mai La la la la la	Spin the fork and the spindle La la la la la	Dreh die Heugabel und den Spindel La la la la la
C-o fost badea si s-o dus mai La la la la la	Because he came and went forth La la la la la	Er war da und ist gegangen La la la la la
Da i-o stiu ca mane sara La la la la la	But I know that tmorrow evening La la la la la	Ich weiß aber, dass er morgen Abend La la la la la
Vine sa vada iara La la la la la	He's coming to see me again La la la la la	Mich wieder besuchen kommt La la la la la

¹ Translated with Google translator, all data without guarantee

² Translated with Google translator, all data without guarantee

Constantin Brâncuși - „Simplicity as a principle“

Diana Carina Azoitei



Constantin Brâncuși – Biography

- *1876: Hobița/Târgu Jiu, Romania
- Art Academy Bucuresti
- 1904: Studies in Paris
- Was friends with Auguste Rodin
- †1957: Paris, France



»Simplicity is not the goal – it is the way through which we can ascertain the true meaning of things.«

Inspiration and Methods of Artistic Expression

- Inspired by prehistoric and African art
- Simplicity
- Basic element: The egg



Venus of Willendorf



African sculptures

Ensemble of Târgu Jiu

The infinite column

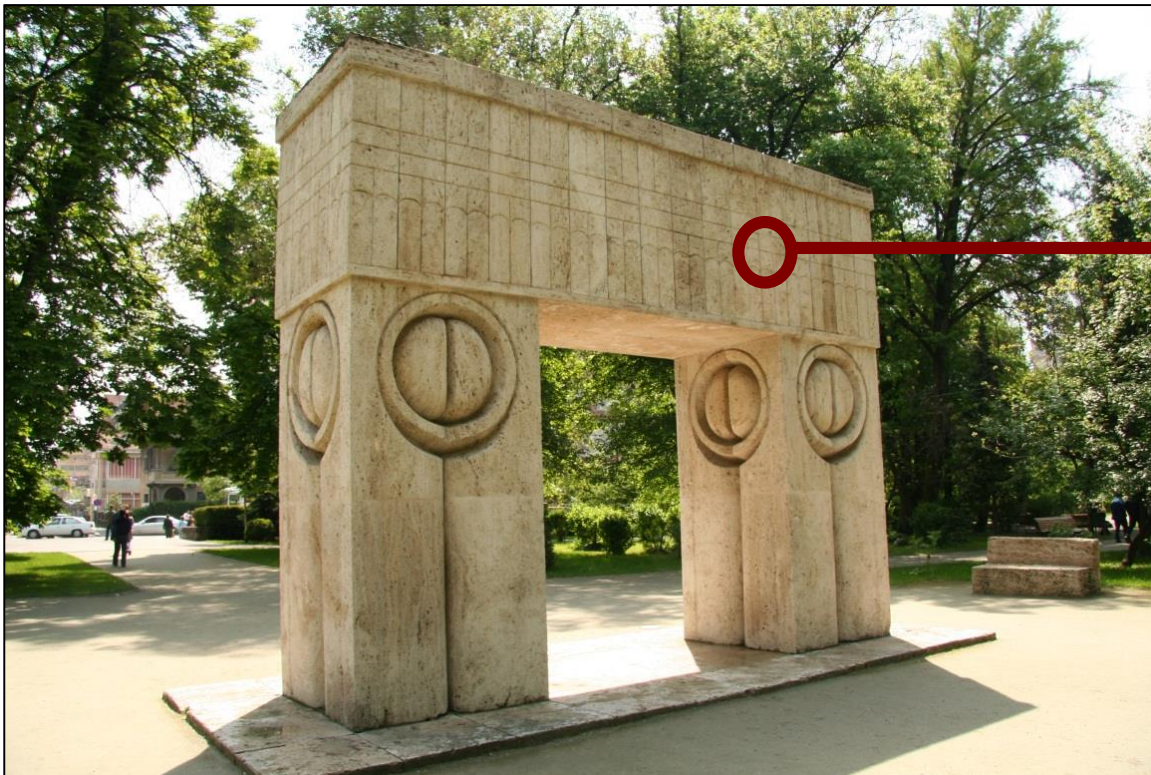
- 15 diamond-shaped elements that reach 30m into the sky
- In memory of the fallen Romanian soldiers of WW I
- To be demolished during the communist era
- One of the most endangered artistic works in the world



Ensemble of Târgu Jiu

The Gate of the Kiss

- Sculpture presenting the kiss
- Re-occurring kiss motif on all sides and surfaces



Bird in the Room (1923 - 1940)

- 14 different representations of an abstract bird
- Slim, dynamic
- Monument of freedom

Meaning:

- Connection between life on earth and eternal sky
- Sky = Freedom



Slumbering Muse (1910)

- Famous egg shape
- Heavily reduced forms
- Impression of an elegant female



Effect:

- Symbolises silence and tranquility
- Invitation to enter her dream-world

The Kiss (1907 - 1908)

- Two figures melting together
- Clear structures can still be observed

Meaning:

- Human closeness
- People wish to protect each other and not let go of one another



Alle fangt an, Canon for Live-Session on 24th Mai, Siegbert Schlor

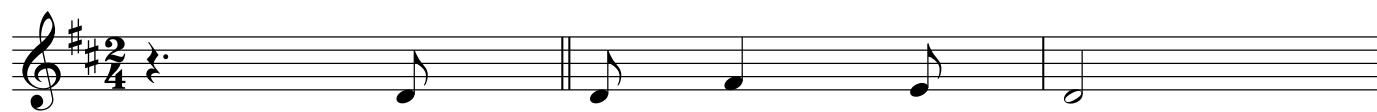
Al le fangt an,
Let us be gin,

al le fangt an.
let us be gin.

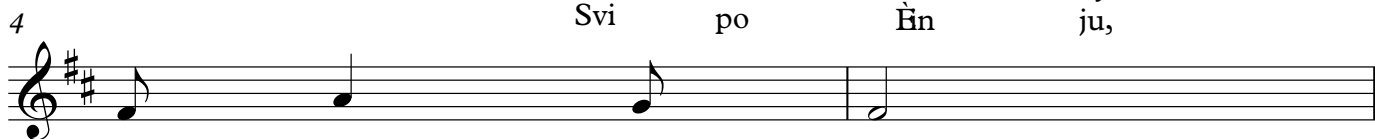
Je - - der - - sing - - e dy
Ev ry bo dy

so sings wie as er's he kann. can.

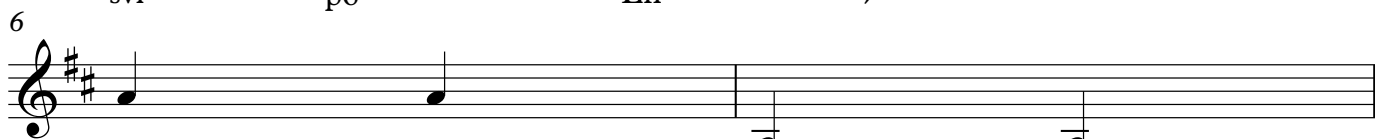
Alle fangt an, Canon for Live-Session on 24th Mai, Siegbert Schlor



Hungarian Kez - djük most el,
Romanian (Toa) - tÂ lumea în cere,
Bulgarian (Всич) ки за по ват,
Vsi chki za ро chvat
Serbian Сви по чи њу,
 Svi ро Ђн ју,



kez djük most el.
 tÂ lumea în cere.
 ки за по ват.
 chki za ро chvat
 сви по чи њу.
 svi ро Ђн ју.



Ђн is, mi is
 Fiesare sÂ cân te
 Всич ки пе ят
 Vsi chki ре уат
 Сви ва ју
 Svi ре va ју



е пе kel jünk.
 А (а cum роате.
 Кой ка кто може.
 Коi ка kto mozhe
 ко ли ко може.
 ko li ko moze.